

BOMANN®

BODENSTAUBSAUGER BS 9010 CB

Stofzuiger • Aspirateur-traîneau • Aspiradora • Aspirapolvere a carrello
Floor-type vacuum cleaner • Odkurzacz • Porszívó • Напольный пылесос
مكنسة كهربائية للأرضيات • Пылесос для пола



Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم



DEUTSCH	
Inhalt	
Übersicht der Bedienelemente	Seite 3
Bedienungsanleitung.....	Seite 4
Technische Daten.....	Seite 7
Garantie	Seite 7
Entsorgung	Seite 8

ENGLISH	
Contents	
Overview of the Components	Page 3
Instruction Manual.....	Page 25
Technical Data	Page 28
Disposal	Page 28

NEDERLANDS	
Inhoud	
Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina 3
Gebruiksaanwijzing	Pagina 9
Technische gegevens	Pagina 12
Verwijdering	Pagina 12

JEZYK POLSKI	
Spis treści	
Przegląd elementów obsługi.....	Strona 3
Instrukcja obsługi.....	Strona 29
Dane techniczne.....	Strona 32
Warunki gwarancji.....	Strona 32
Uswanie	Strona 33

FRANÇAIS	
Sommaire	
Liste des différents éléments de commande	Page 3
Mode d'emploi	Page 13
Données techniques	Page 16
Elimination	Page 16

MAGYARUL	
Tartalom	
A kezelőelemek áttekintése	Oldal 3
Használati utasítás	Oldal 34
Műszaki adatok.....	Oldal 37
Hulladékkezelés	Oldal 37

ESPAÑOL	
Indice	
Indicación de los elementos de manejo	Página 3
Instrucciones de servicio	Página 17
Datos técnicos	Página 20
Eliminación	Página 20

UKRAЇНСЬКА	
Зміст	
Огляд елементів управління.....	сторінка 3
Інструкція з експлуатації.....	сторінка 38
Технічні параметри.....	сторінка 41

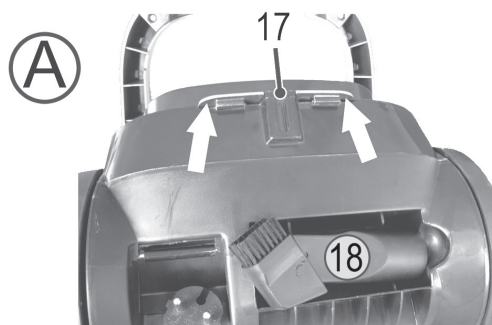
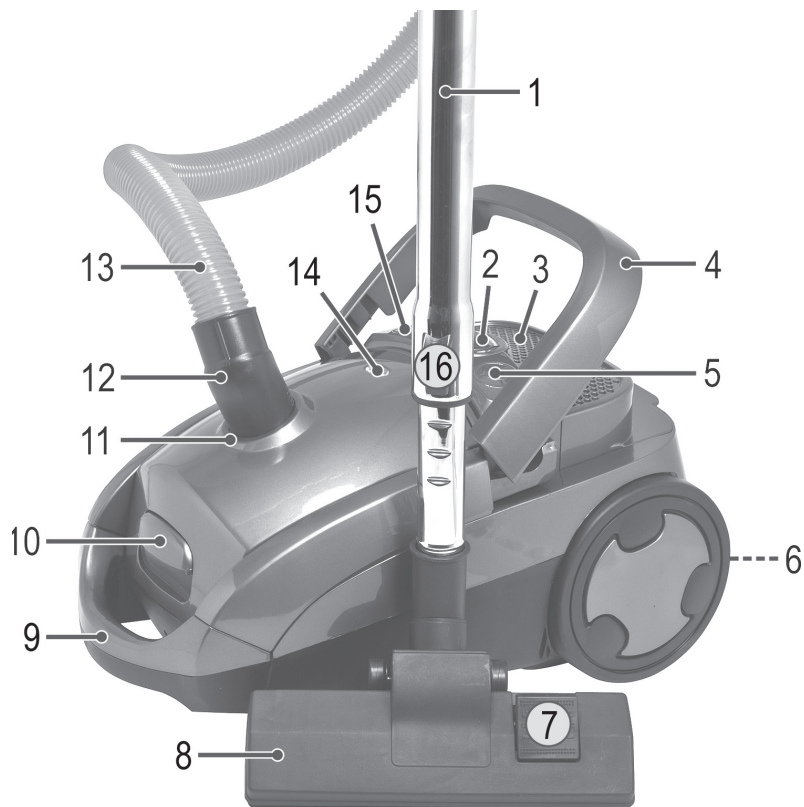
ITALIANO	
Indice	
Elementi di comando.....	Pagina 3
Istruzioni per l'uso	Pagina 21
Dati tecnici	Pagina 24
Smaltimento.....	Pagina 24

РУССКИЙ	
Содержание	
Обзор деталей прибора	стр. 3
Руководство по эксплуатации.....	стр. 42
Технические данные	стр. 45

العربية	
المحتويات	
مكان عناصر التحكم.....	صفحة 3
دليل المستخدم.....	صفحة 49
المواصفات الفنية	صفحة 46

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
 Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
 Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése • Огляд елементів управління
 Обзор деталей прибора • مكان عناصر التحكم



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht **Erstickengefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Saugen Sie keine Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeiten auf!
- Saugen Sie keine heiße Asche, spitze oder scharfe Gegenstände!
- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen!
- Saugen Sie niemals ohne Filter. Prüfen Sie stets den korrekten Sitz der Filter nach dem Einsetzen!
- Halten Sie während des Betriebes Haare, Kleidung und Körperteile von der Staubsaugerdüse fern!
- Halten Sie den Staubsauger von Wärmequellen wie Radiatoren, Öfen usw. fern!

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Teleskop-Saugrohr
- 2 Saugleistungsregler
- 3 Abdeckung für Auslass-Filter
- 4 Oberer Tragegriff
- 5 Taste zur Kabelaufwicklung
- 6 Netzkabel mit Stecker
- 7 Hebel für das Ein- und Ausfahren der Bürste
- 8 Bodendüse (mit Haken (ohne Abb.))
- 9 Tragegriff
- 10 Öffner Staubbeutelfach
- 11 Schlauchanschluss
- 12 Verbindungskopf des Saugschlauches
- 13 Saugschlauch
- 14 Anzeige für Staubbeutelwechsel
- 15 Ein-/Aus-Taste
- 16 Schiebetaste für Teleskop-Saugrohr
- 17 Parkhilfe
- 18 Staufach mit Fugen- und Bürstdüse

Inbetriebnahme

- Stecken Sie den Verbindungskopf des Saugschlauches in den Schlauchanschluss, bis er mechanisch einrastet, drücken Sie dazu gleichzeitig die Tasten. Um den Schlauch wieder zu lösen, drücken Sie erneut die Tasten am Verbindungskopf.
- Halten Sie die Tasten gedrückt und ziehen Sie dann den Schlauch heraus.
- Stecken Sie ggf. das Saugrohr am Griffstück auf.
- Mit der Schiebetaste am Teleskop-Saugrohr können Sie die Länge individuell einstellen.
- Montieren Sie die Bodendüse bzw. das Zubehör.

Benutzen des Gerätes

1. Wickeln Sie die benötigte Kabellänge ab.

ACHTUNG:

- Ziehen Sie das Netzkabel max. bis zur gelben Markierung.
- Ziehen Sie das Kabel auf keinen Fall bis zur roten Markierung, da die Kabelaufwicklung Schaden nehmen kann. Solche Schäden fallen nicht in den Garantieanspruch.

HINWEIS:

Falls die rote Markierung sichtbar ist, ziehen Sie das Kabel mithilfe der Kabelaufrolltaste wieder bis zur gelben Markierung ein.

2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus Schalter ein, indem Sie die Taste nach unten drücken.
3. Stellen Sie je nach Bodenbelag den Umschalter „Teppich/ Hartboden“ ein.
4. Stellen Sie die Saugleistung mit dem Saugleistungsregler ein.
5. Saugen Sie nun mit gleichmäßiger Geschwindigkeit. Andrücken ist nicht nötig.

HINWEIS:

Achten Sie auf die durch die Kabellänge begrenzte Reichweite!

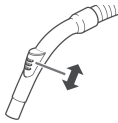
Saugleistungsregler (2)

- Niedrige Saugleistung:
Für Gardinen, empfindliche Stoffe.
- Mittlere Saugleistung:
Für hochflorige Veloursteppiche und Textilböden.
- Hohe Saugleistung:
Für robuste Teppiche und Fußböden.

Drehen Sie den Saugleistungsregler im Uhrzeigersinn, wenn Sie die Saugleistung erhöhen möchten.

Luftschieber

Öffnen Sie den Luftschieber am Schlauchgriff zur Luftregulierung oder, um an der Düse haftende Teile zu lösen.



Ausschalten und Stromkabel aufrollen

1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.
3. Drücken Sie die Taste für die Kabelaufwicklung und führen Sie das Kabel nach. Halten Sie das Kabel fest, um ein Herumschlagen zu vermeiden.

Düsenaufsatz

Bodendüse (8)

Die Bodendüse ist zur leichteren Führung mit einer Rolle ausgestattet.

Sie können mit der Bodendüse glatte Flächen und Teppiche reinigen.

- Mit dem Hebel (7) stellen Sie die Bürsten nach außen oder nach innen.

Die optimale Anwendung richtet sich nach der Beschaffenheit des Bodens. Wir empfehlen folgenden Einsatz:

-  Einsatz ohne Bürsten:
Zum Saugen von Teppichböden mit hohem Flor
-  Einsatz mit Bürsten:
Zum Saugen von glatten Böden und Teppichböden mit niedrigem Flor

Fugen-, Bürstdüse

Zum Saugen von Polstern, Vorhängen und in Ecken und Schlitzen usw.

Das Staufach mit der Fugen- und Bürstdüse befindet sich auf der Rückseite des Gerätes neben dem Netzkabel.



HINWEIS: „2 in 1“ Düse:

Zusammengeklappt können Sie sie als Fugendüse benutzen. Möchten Sie die Bürstdüse verwenden, ziehen Sie am Bürstenteil in Pfeilrichtung, bis diese mechanisch einrastet.

Um die Düsenaufsätze vom Saugrohr zu lösen, ziehen Sie diese unter leichtem Drehen ab.

Wartung

Anzeige Staubbeutelwechsel (14)

Halten Sie den Saugschlauch unbelastet in die Luft. Zeigt die Anzeige für Staubbeutelwechsel „Rot“, ist der Staubbeutel voll. Wechseln Sie ihn bitte aus.

Auswechseln des Staubbeutels

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Öffnen Sie mit dem Öffner (10) den Deckel des Staubbeutel-fachs.
3. Ziehen Sie den Staubbeutel nach oben heraus.
4. Schieben Sie einen neuen Beutel ein, achten Sie bitte darauf, dass der Beutel korrekt in der Führung liegt.
5. Drücken Sie die Halterung mit dem Beutel nach unten. Der Beutel muss komplett in dem Staubbeutel-fach liegen. Schließen Sie den Deckel, so dass er einrastet.

Filter

Ihr Gerät verfügt über zwei Filter.

Motorschutzfilter (Einlassfilter)

Den Einlassfilter finden Sie im Staubbeutelraum. Der Filter sitzt senkrecht im hinteren Teil des Staubgehäuses. Ziehen Sie den Filter nach oben heraus.

Reinigen des Filtereinsatzes

Reinigen Sie den Motorschutzfilter nach ca. jedem 10. Staubbeutelwechsel. Bei Bedarf können Sie den Filter in warmem Wasser, ohne Zusätze reinigen. Setzen Sie diesen nur vollständig getrocknet wieder ein!

Auslassfilter

Des Weiteren verfügt Ihr Gerät über einen Auslassfilter.

1. Stellen Sie den oberen Griff hoch.
2. Betrachten Sie die Abb. A auf Seite 3: Drücken Sie die Abdeckung des Auslassfilters an den Pfeilen nach oben. Entfernen Sie die Abdeckung.
3. Entnehmen Sie das Lüftungsgitter.
4. Entnehmen Sie den Filtereinsatz und reinigen Sie diesen, wie oben beschrieben.
5. Setzen Sie den Filter im vollständig getrockneten Zustand wieder in das Lüftungsgitter ein.
6. Setzen Sie das Lüftungsgitter zurück in das Gerät.
7. Schließen Sie den Auslassfilter wieder mit der Abdeckung. Sie muss hörbar einrasten.

Ersatz Staubfilterbeutel

können Sie über unser Internet-Serviceportal

www.sli24.de

unter „Ersatzteile & Zubehör“ bestellen.

Reinigung



WARNUNG:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.



ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Das Gehäuse reinigen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Zusatzmittel.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Rollen Sie das Kabel komplett ein.
- Hängen Sie den Haken der Bodendüse in die Parkhilfe auf der Rückseite des Gerätes ein.
- Wenn Sie das Gerät senkrecht stellen wollen: Hängen Sie den Haken der Bodendüse in die Parkhilfe auf der Unterseite des Gerätes ein.

Störungsbehebung

- **Gerät ist ohne Funktion.**

Abhilfe:

Überprüfen Sie den Netzanschluss.

- **Gerät saugt nicht.**

Mögliche Ursache:

Die Saugleistung ist zu gering eingestellt.

Abhilfe:

Kontrollieren Sie die Position des Reglers.

Mögliche Ursache:

Der Staubbeutel ist voll.

Abhilfe:

Erneuern Sie den Staubbeutel.

oder

Mögliche Ursache:

Die Filter sind verschmutzt.

Abhilfe:

Reinigen Sie die Bauteile.

Mögliche Ursache:

Im Saugschlauch oder der Düse befindet sich ein Fremdkörper.

Abhilfe:

Kontrollieren Sie das Zubehör auf Fremdkörper.

Geräuschentwicklung

Gemessen wurde der Schalldruckpegel am Ohr einer Bedienperson (LpA) in Übereinstimmung mit der DIN EN ISO 3744.

Ermittelter Schalldruckpegel: 77 dB(A) (kein Limit)

Technische Daten

Modell: BS 9010 CB
 Spannungsversorgung: 230 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 800 W
 Staubfilterbeutel: SSB 101 / Swirl Y 101
 Schutzklasse: II
 Nettogewicht: 6,10 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma C. Bomann GmbH, dass sich das Gerät BS 9010 CB in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garanzzeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garanzzeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garanzzeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden

2. Einpacken

3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbelegs (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

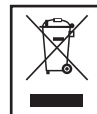
Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene Opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Het apparaat niet buiten gebruiken. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

Speciale veiligheidsinstructies

- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en **gebruikersonderhoud** mag niet door **kinderen** worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Zuig nooit vocht of vloeistoffen op!

- Zuig nooit hete as, spitse of scherpe voorwerpen op!
- Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes!
- Zuig nooit zonder filter. Controleer altijd of de filter en na het plaatsen correct zit!
- Houd tijdens het zuig in haar een, kleding en lichaamsdelen van de zuigmond verwijderd!
- Houd de stofzuiger ver verwijderd van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels enz.!

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Telescopische zuigslang
- 2 Zuigkrachtregelaar
- 3 Beschermklep voor extractiefilter
- 4 Handvat aan de bovenkant
- 5 Toets voor kabelproliding
- 6 Netsnoer met stekker
- 7 Hendel voor het in- en uittrekken van de borstels
- 8 Vloermondstuk (met haak (zonder afb.))
- 9 Handvat
- 10 Open stofzakvak
- 11 Slangaansluiting
- 12 Aansluitkop van de stofzuigerslang
- 13 Zuigslang
- 14 Indicatie vulgraad van de stofzak
- 15 Aan/uit schakelaar
- 16 Schuif voor telescopische zuigslang
- 17 Opbergclip
- 18 Opbergvak met voegenzuigmond en borstelzuigmond

Ingebruikname

- Steek de verbindingkop van de zuigslang in de slang aansluiting totdat deze mechanisch inklikt. Druk hiervoor tegelijkertijd de toetsen in. Druk opnieuw de toetsen in aan de verbindingkop om de slang weer te verwijderen.
- Houd de toetsen ingedrukt en trek dan de slang eruit.
- Steek eventueel de zuigbuis op de handgreep.
- U kunt de lengte aanpassen aan de individuele behoeften met behulp van de schuifbalk op de telescopische zuigslang.
- Monteer het vloermondstuk of het toebehoren.

Bediening van het apparaat

1. Rol de benodigde kabellengte af.

⚠ LET OP:

- Trek de netkabel maximaal uit tot de gele markering.

⚠ LET OP:

- Trek de netkabel in geen geval uit tot de rode markering, omdat daardoor de kabelproliding beschadigd kan worden.

ⓘ OPMERKING:

Wanneer de rode markering zichtbaar is, trekt u de kabel met behulp van de kabelproliding weer tot aan de gele markering naar binnen.

2. Steek de netstekker in een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos. Schakel het apparaat in met de aan-/uitschakelaar door de toets naar beneden te drukken.
3. Stel de schakelaar "Tapijt/Harde vloer" in al naargelang de vloerbedekking.
4. Regel de zuigkracht met de zuigkrachtregelaar.
5. Zuig nu met gelijkmatige snelheid. U hoeft geen druk uit te oefenen.

ⓘ OPMERKING:

Let op dat de kabel slechts een beperkte reikwijdte heeft!

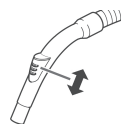
Zuigkrachtregelaar (2)

- Lage zuigkracht: voor gordijnen en delicate materialen.
- Gemiddelde zuigkracht: voor hoogpolige tapijten en textiele vloerbedekkingen.
- Hoge zuigkracht: voor robuuste tapijten en vloeren.

Draai de zuigkrachtregelaar met de klok mee als u de zuigkracht wenst te verhogen.

Luchtregelschuif

Open de luchtregelschuif aan de slanggreep om de lucht aanzuiging te regelen of aan het mondstuk hechtende delen te verwijderen.



Uitschakelen en stroomkabel oprollen

1. Schakel de vloerstofzuiger uit via de aan-/uitschakelaar en trek de stekker uit de contactdoos.
2. Houd de stekker in uw hand.
3. Druk op de toets voor de kabelprolating en voer de kabel met u mee. Houd de kabel vast zodat hij niet rondslingerd.

Hulpmondstuk

Zuigmond (8)

De vloerzuigmond is voorzien van rollers voor een soepele geleiding.

U kunt de zuigmond gebruiken voor het reinigen van gladde oppervlakken en tapijten.

- Trek de borstels in of uit met behulp van de hendel (7).

Het beste gebruik van het apparaat is afhankelijk van het soort vloerbedekking. Wij raden het volgende gebruik aan:

-  Gebruik zonder borstels:
Voor het stofzuigen van hoogpolige vloerbedekkingen
-  Gebruik met borstels:
Voor het stofzuigen van gladde vloeren en laagpolige tapijten

Voegen-, borstelmondstuk

Voor het afzuigen van kussens en gordijnen en het schoonmaken van hoeken en gleuven enz.

Het opbergvak met de voegenzuigmond en borstelzuigmond is te vinden aan de achterkant van het apparaat direct naast het snoer.

OPMERKING: "Twee in een"-mondstuk:

Dichtgeklapt kunt u het gebruiken als voegenmondstuk. Wanneer u het wilt gebruiken als borstelmondstuk, trekt u aan het borstelgedeelte in de pijning totdat het mechanisch inklikt.

Om de mondstukken los te koppelen van de stofzuigerstang, dient u deze los te trekken door ze iets te draaien.

Onderhoud

Indicator voor het vervangen van de stofzak (14)

Houd de zuigslang onbelast in de lucht. Als de display voor het

vervangen van de vacuümzak "rood" toont, is de stofzak vol. Moet hij vervangen worden.

De stofzak vervangen

1. Trek de netstekker uit de contactdoos.
2. Gebruik de opener (10) om het deksel van het stofzakvak te openen.
3. Trek de stofzak naar boven uit.
4. Plaats een nieuwe zak en let daarbij op dat de stofzak correct in de geleiding ligt.
5. Druk de houder met de stofzak naar beneden. De stofzak moet compleet in het stofvak liggen. Sluit het deksel zodanig dat het inklikt.

Filter

Uw apparaat heeft twee filters.

Motorfilter (inlaatfilter)

De inlaatfilter bevindt zich in het stofvak. De filter zit verticaal in het achterste gedeelte van het stofvak. Trek de filter naar boven uit het apparaat.

Reiniging van de filterinzet

Reinig de motorfilter steeds na ca. tien maal vervangen van de stofzak. Desgewenst kunt u de filter in warm water zonder toevoegingen reinigen. Plaats de filter pas nadat hij volledig gedroogd is!

Uitlaatfilter

Uw apparaat beschikt tevens over een uitlaatfilter.

1. Til de handgreep aan de bovenkant op.
2. Raadpleeg Afb. A op pagina 3: Duw de beschermklep van het extractiefilter naar boven op de pijlen. Verwijder de beschermklep.
3. Verwijder het ventilatierooster.
4. Verwijder het filterinzetstuk en reinig zoals hierboven beschreven.
5. Plaats het volledig droge filter terug in de ventilatierooster.
6. Plaats het ventilatierooster terug op het apparaat.
7. Sluit het extractiefilter weer met de beschermklep. Deze moet hoorbaar op zijn plaats klikken.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Voordat u het apparaat reinigt, trekt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Reinig het huis met een zachte, droge doek zonder reinigingsmiddel.

Bewaren

- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Rol de kabel volledig op.
- Hangt u de haak van het vloermondstuk in de parkeerhulp aan de achterzijde van het apparaat.
- Als u het apparaat rechtop wilt zetten: Haak de zuigmond op de opbergclip aan de onderkant van het apparaat.

Verhelpen van storingen

- **Apparaat functioneert niet.**

Maatregel:

Controleer de netaansluiting.

- **Apparaat zuigt niet.**

Mogelijk oorzaak:

De zuigkracht is te laag ingesteld.

Maatregel:

Controleer de stand van de regelaar.

Mogelijk oorzaak:

De stofzak is vol.

Maatregel:

Vervang de stofzak.

of

Mogelijk oorzaak:

De filters zijn verontreinigd.

Maatregel:

Reinig de onderdelen.

Mogelijk oorzaak:

In de zuigerslang of de mondstukken bevindt zich een vreemd voorwerp.

Maatregel:

Controleer het toebehoren op vreemde voorwerpen.

Technische gegevens

Model: BS 9010 CB
 Spanningstoevoer: 230 V~, 50 Hz
 Opgenomen vermogen: 800 W
 Stofzak: SSB 101 / Swirl Y 101
 Beschermingsklasse: II
 Nettogewicht: 6,10 kg

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera entière satisfaction.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être effectués par les **enfants** sans supervision.
- N'aspirez jamais d'emplacement humide ou de liquide !
- N'aspirez jamais de cendres chaudes, d'objets pointus ou tranchants !
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux humides !
- N'aspirez jamais sans filtre. Vérifiez toujours que le filtre est correctement installé !
- N'approchez jamais les embouts de l'appareil en utilisation de cheveux, vêtements et parties du corps !
- Maintenez l'aspirateur à l'écart de sources de chaleur comme radiateurs, fours, etc. !

Liste des différents éléments de commande

- 1 Tuyau d'aspiration télescopique
- 2 Commande de la puissance d'aspiration
- 3 Couvercle du filtre d'extraction
- 4 Poignée de transport sur le dessus
- 5 Bouton de rangement du câble
- 6 Câble électrique avec fiche
- 7 Levier pour étendre et rentrer les brosses
- 8 Embout pour les sols (comportant un crochet (sans fig.))
- 9 Poignée
- 10 Poignée pour ouvrir le compartiment du sac à poussière
- 11 Raccord du tuyau
- 12 Tête de raccord du tuyau flexible
- 13 Tuyau d'aspiration
- 14 Témoin de sac plein
- 15 Interrupteur marche/arrêt
- 16 Régulateur du tuyau d'aspiration télescopique
- 17 Attache de rangement
- 18 Compartiment de rangement avec suceur pour interstices et brosse

Avant la première utilisation

- Introduisez la tête de raccordement du flexible d'aspiration dans le raccordement du flexible jusqu'au clic. Enfoncez pour cela les boutons simultanément. Pour libérer le flexible, enfoncez à nouveau les boutons de la tête de raccordement.
- Maintenez les touches enfoncées et sortez le flexible.
- Fixer si nécessaire le tuyau d'aspiration à la poignée.

- Vous pouvez régler la longueur en fonction des besoins particuliers en utilisant le régulateur sur le tuyau d'aspiration télescopique.
- Installez l'accessoire pour les sols ou tout autre accessoire.

Utilisation de l'appareil

1. Déroulez la longueur de câble nécessaire.

ATTENTION :

- Vous êtes priés de ne dérouler le câble d'alimentation que jusqu'à la marque jaune.
- Ne le déroulez en aucun cas jusqu'à la marque rouge, cela risque d'endommager le dispositif.

NOTE :

Si le marquage est visible, faites rentrer le câble à l'aide de la touche d'enroulement du câble jusqu'au marquage jaune.

2. Enfichez la fiche au secteur dans une prise de courant de sécurité installée conformément aux normes. Mettre en marche l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche / arrêt en appuyant sur la touche.
3. Réglez le commutateur "Tapis / sol dur" en fonction du revêtement du sol.
4. Réglez la puissance d'aspiration à l'aide de la commande de puissance d'aspiration.
5. Aspirez maintenant avec régularité. Il est inutile d'exercer une pression pendant que vous aspirez.

NOTE :

Tenez compte du rayon d'action limité dû à la longueur de câble !

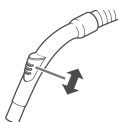
Commande de la puissance d'aspiration (2)

- Puissance d'aspiration basse :
pour les rideaux, le matériel délicat.
- Puissance d'aspiration modérée :
pour les tapis en velours épais et les revêtements de sol textiles.
- Puissance d'aspiration haute :
pour les sols et tapis robustes.

Tournez la commande de la puissance d'aspiration dans le sens des aiguilles d'une montre si vous souhaitez augmenter la puissance d'aspiration.

Régulateur d'air

Ouvrez le régulateur d'air situé sur la poignée du flexible pour réguler l'air ou pour libérer des objets ayant pu se fixer sur l'embout.



Arrêter et enrouler le câble du secteur

1. Arrêtez l'aspirateur à l'aide de l'interrupteur Marche / Arrêt et retirez la fiche de la prise électrique.
2. Gardez la fiche dans la main.
3. Appuyez sur le bouton de rangement du câble tout en guidant le câble. Maintenez le câble fermement entre vos doigts pour éviter qu'il ne s'agite de façon incontrôlée.

Embout suceur

Suceur de plancher (8)

Le suceur de plancher est équipé d'un rouleau pour vous diriger plus facilement.

Vous pouvez nettoyer des surfaces et tapis lisses à l'aide du suceur de plancher.

- Réglez les brosses vers l'extérieur ou l'intérieur à l'aide du levier (7).

La meilleure utilisation de l'appareil dépend de la texture du revêtement de sol. Nous recommandons l'utilisation suivante :

-  Utilisation sans brosse :
Pour aspirer des revêtements de sol épais
-  Utilisation avec brosse :
Pour aspirer des sols et tapis lisses peu épais

Embout suceur, embout articulé :

Pour aspirer les canapés, les rideaux, les recoins et les fentes. Le compartiment de rangement avec le suceur pour interstices et la brosse se situe à l'arrière de l'appareil à côté du câble d'alimentation.

NOTE : Embout "2 en 1" :

Vous pouvez utiliser l'accessoire, comme suceur. Si vous voulez utiliser la brosse, tirez sur la partie brosse dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'accessoire s'enclenche.

Pour retirer les suceurs du tuyau d'aspiration, enlevez-les en les tournant légèrement.

Entretien

Témoin de sac plein (14)

Maintenez le tuyau d'aspirateur non obstrué en l'air. Si l'affichage pour le changement du sac d'aspirateur indique "rouge", le sac de poussière est plein. Il est temps de le changer.

Changement du sac de poussière

1. Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
2. Utilisez la poignée d'ouverture (10) pour ouvrir le couvercle du compartiment du sac à poussière.
3. Retirez le sachet vers le haut.
4. Enfilez un nouveau sachet, en veillant à ce que le sachet soit correctement enclenché dans son guidage.
5. Poussez le support avec son sachet en bas. Le sachet doit se trouver intégralement dans le compartiment du sachet à poussière. Refermez le couvercle jusqu'à au clic.

Filtre

Cet appareil est équipé de deux filtres.

Filtre de protection du moteur (filtre d'aspiration)

Le filtre d'aspiration se trouve au niveau du sac à poussière. Le filtre se trouve à la verticale au fond du compartiment à poussière. Soulevez le filtre pour le sortir.

Nettoyage du support du filtre

Nettoyez le filtre de protection du moteur après env. 10 changements de sac à poussière. Vous pouvez, si nécessaire, laver le filtre à l'eau chaude sans détergent. Placez-le à nouveau dans l'appareil lorsqu'il est complètement sec !

Filtre d'échappement

Votre appareil est en outre équipé d'un filtre d'échappement.

1. Relevez la poignée sur le dessus.
2. Référez-vous à la Fig. A de la page 3 : Poussez le couvercle du filtre d'extraction vers le haut sur les flèches. Enlevez le couvercle.
3. Enlevez la grille de ventilation.
4. Enlevez l'élément filtrant et nettoyez-le comme décrit ci-dessus.
5. Replacez entièrement le filtre sec dans la grille de ventilation.
6. Replacez la grille de ventilation dans l'appareil.
7. Refermez le filtre d'extraction avec le filtre. Il doit s'emboîter.

Nettoyage

AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer.
Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

FRANÇAIS

ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Servez-vous d'un chiffon doux et sec sans produit additionnel pour nettoyer le corps du séchoir.

Rangement

- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Enroulez complètement le câble.
- Introduisez le crochet de la brosse pour le sol dans la position parking située au dos de l'appareil.
- Si vous souhaitez positionner l'appareil à la verticale : Accrochez le suceur de plancher à l'attache de rangement au bas de l'appareil.

En cas de dysfonctionnements

- **L'appareil ne fonctionne pas.**

Solution :

Vérifiez son branchement au secteur.

- **L'appareil n'aspire pas.**

Cause possible :

La puissance d'aspiration est trop basse.

Solution :

Vérifiez la position de la commande.

Cause possible :

Le sac à poussière est plein.

Solution :

Changez le sac à poussière.

ou

Cause possible :

Les filtres sont sales.

Solution :

Nettoyez les différentes pièces de l'appareil.

Cause possible :

Un corps étranger se trouve dans le flexible d'aspiration ou dans la tête d'aspiration.

Solution :

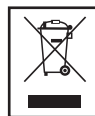
Contrôlez les accessoires en vue d'éventuels corps étrangers.

Données techniques

Modèle : BS 9010 CB
Alimentation : 230 V~, 50 Hz
Consommation : 800 W
Sachet de filtre : SSB 101 / Swirl Y 101
Classe de protection : II
Poids net : 6,10 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Elimination

Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute de su utilización.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No use el aparato al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

ESPAÑOL

Indicaciones especiales de seguridad

- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Pueden utilizar este aparato **niños** mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento** no deben realizarlo **niños** sin supervisión.
- ¡No aspiren nunca agua u otro líquido!

- ¡No aspiren nunca cenizas calientes, objetos agudos o cortantes!
- ¡No utilice el aparato en espacios húmedos!
- Nunca aspire sin filtro. ¡Siempre compruebe el correcto ajuste de la bolsa que acaba de colocar!
- ¡Durante el funcionamiento mantenga apartado de la boquilla del aspirador, el pelo, piezas de ropa o extremidades del cuerpo!
- ¡Mantenga la aspiradora apartada de fuentes de calor como radiadores, estufas etc.!

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Tubo de aspiración telescópico
- 2 Control de potencia de aspiración
- 3 Cubierta para extracción del filtro
- 4 Asa de transporte superior
- 5 Tecla para el enrollamiento de cable
- 6 Cable de alimentación con enchufe
- 7 Palanca para extender y retraer los cepillos
- 8 Boquilla para el suelo (con gancho (sin imagen))
- 9 Asa de transporte
- 10 Apertura del compartimento de la bolsa de polvo
- 11 Conexión de manguera
- 12 Cabezal de conexión para la manguera de la aspiradora
- 13 Manguera de aspiración
- 14 Indicador del llenado de la bolsa de aspirador
- 15 Botón de encendido/apagado
- 16 Regulador del tubo de succión telescópico
- 17 Sujeción para almacenaje
- 18 Compartimento de almacenaje de la tobera y boquilla con cepillo

Puesta en marcha

- Introduzca el botón de unión del tubo de aspiración en la conexión del tubo, hasta que éste encaje mecánicamente. Para ello, se ruega presionar las teclas al mismo tiempo. Para soltar de nuevo el tubo, presione otra vez las teclas en el botón de unión.
- Mantenga las teclas presionadas y extraiga el tubo.
- En caso de que sea necesario, encaje el tubo aspirador en la empuñadura.
- Se puede regular la longitud según las necesidades individuales con el regulador del tubo de aspiración telescópico.
- Coloque la tobera de suelo, es decir el accesorio.

Uso del aparato

1. Desenrolle el cable necesitado.

ATENCIÓN:

- Por favor tire del cable solamente hasta la marcación amarilla.
- Nunca tire hasta la marcación roja, ya que el enrollamiento de cable se podría estropear.

NOTA:

En caso de que la marcación roja esté visible, recoja el cable hasta la marcación amarilla con ayuda de la tecla para el enrollamiento de cable.

2. Introduzca la clavija en una caja de enchufe con tomaterriera, e instalada por la norma. Encienda/Apague el equipo con el botón de encendido/apagado, apretando el botón hacia abajo.
3. Dependiendo de las características del suelo ajuste el conmutador "Moqueta/Suelo duro".
4. Ajuste la potencia de aspiración por medio del control de potencia de aspiración.
5. Aspire ahora en una velocidad constante. No es necesario apretar.

NOTA:

Tenga atención con el alcance del cable, ya que es limitado!

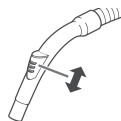
Control de potencia de aspiración (2)

- Potencia de aspiración baja: para cortinas y material sensible.
- Potencia de aspiración moderada: para moquetas de pelo largo y revestimientos textiles de suelos.
- Potencia de aspiración alta: para alfombras y suelos consistentes.

Gire el control de potencia de aspiración en sentido horario si desea aumentar la potencia de aspiración.

Regulador de admisión

Abra el regulador de admisión que se encuentra en la empuñadura del tubo flexible, para su regulación de aire o para soltar piezas que se hayan pegado en la tobera.



Desconexión y enrollamiento del cable de alimentación

1. Desconecte el aspirador en el conector/desconector y retire la clavija de la caja de enchufe.
2. Mantenga la clavija en la mano.
3. Presione la tecla para el enrollamiento de cable y guíe el cable. Mantenga el cable para evitar que se enrolle.

Pieza sobrepuesta de tobera

Boquilla para el suelo (8)

La boquilla para suelo está ajustada con un rodillo para un direccionamiento fácil.

Con la boquilla para el suelo podrá limpiar superficies planas y alfombras.

- Ajuste los cepillos hacia fuera o hacia dentro utilizando la palanca (7).

El mejor uso del aparato depende de la textura del revestimiento del suelo. Recomendamos el uso siguiente:

-  Uso sin cepillos:
Para aspirar revestimientos del suelo con pelo largo
-  Uso con cepillos:
Para aspirar suelos planos y moquetas de pelo corto

Tobera para juntas, tobera articulada

Para la aspiración de tapicería, cortinas y en esquinas y en ranuras etc.

El compartimento de almacenaje con la tobera y el cepillo se encuentran en la parte posterior del aparato, junto al cable de alimentación de red.

NOTA: Tobera "2 en 1":

Plegada la puede utilizar como tobera para juntas. Si quiere utilizar la tobera de cepillo, tire del cepillo en dirección de la flecha, hasta que encaje mecánicamente.

Para separar los accesorios de la boquilla del tubo de aspiración, tire de ellos girándolos ligeramente.

Mantenimiento

Indicación para el recambio de la bolsa de llenado de polvo (14)

Mantenga la manguera de aspiración sin peso en el aire. Si el indicador de cambio de la bolsa de la aspiradora se muestra "rojo", la bolsa para polvo está llena. Por favor cambie la bolsa llena por una vacía.

Cambiar la bolsa de aspirador

1. Retire la clavija de la caja de enchufe.
2. Utilice el dispositivo de apertura (10) para abrir la tapa del compartimento de la bolsa del polvo.
3. Tire de la bolsa de llenado de polvo hacia arriba.
4. Coloque una nueva bolsa, tenga atención que la bolsa esté bien colocado en la guía.
5. Apriete el soporte con la antera hacia abajo. La antera tiene que encontrarse completamente en el soporte de la bolsa. Cierre la tapadera de manera que encaje.

Filtro

Su aparato dispone de dos filtros.

Filtro protector del motor (filtro de entrada):

El filtro de entrada se encuentra en el compartimento de la bolsa de aspirador. El filtro está ubicado de forma vertical en la parte posterior de la caja de polvo. Extraiga el filtro hacia arriba.

Limpieza del elemento filtrante

Limpié el filtro protector del motor al cabo de cada décimo cambio de la bolsa de aspirador. En caso de que sea necesario, puede lavar el filtro en agua caliente, sin aditivos. ¡Solamente coloque de nuevo el filtro, cuando está seco por completo!

Filtro de salida:

Su aparato también dispone de un filtro de salida.

1. Eleve el asa superior.
2. Consulte la Fig. A en la página 3: Presione la cubierta del filtro de extracción hacia arriba en las flechas. Desmonte la cubierta.
3. Desmonte la rejilla de ventilación.
4. Saque el filtro y límpielo como se ha descrito anteriormente.
5. Coloque el filtro totalmente seco en la rejilla de ventilación.
6. Ajuste la rejilla de ventilación en la parte posterior del aparato.
7. Cierre el filtro de extracción de nuevo con el filtro. Se debe oír un clic de que encaja en su sitio.

Limpieza



AVISO:

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.

⚠ AVISO:

- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Limpie la carcasa con un paño suave y seco, sin emplear ningún agente adicional.

Almacenamiento

- Debe dejar enfriar por completo el aparato.
- Enrolle el cable por completo.
- Cuelgue por favor el gancho en la tobera de suelo en la ayuda de estacionamiento que se encuentra en la parte posterior del aparato.
- Si quiere guardar el aparato en posición vertical: enganche la boquilla del suelo en la sujeción de almacenaje en la parte inferior del aparato.

Reparación de fallos

- **El aparato no tiene función.**

Remedio:

Supervise la conexión de red.

- **El aparato no aspira.**

Causa probable:

La potencia de aspiración se ha ajustado en un nivel demasiado bajo.

Remedio:

Comprobar la posición del control.

Causa probable:

La bolsa de llenado de polvo está llena.

Remedio:

Renueve la bolsa de llenado de polvo.

o

Causa probable:

Los filtros están ensuciados.

Remedio:

Limpie las piezas.

Causa probable:

En la manguera aspirante o en la tobera se encuentra un cuerpo extraño.

Remedio:

Controle, si hay un cuerpo extraño en los accesorios.

Datos técnicos

Modelo: BS 9010 CB
 Suministro de tensión: 230 V~, 50 Hz
 Consumo de energía: 800 W
 Bolsa para el llenado de polvo: SSB 101 / Swirl Y 101
 Clase de protección: II
 Peso neto: 6,10 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Ci auguriamo che possiate utilizzarlo con la massima soddisfazione.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note Generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

Speciali norme di sicurezza

- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Il ferro da stiro può essere utilizzato dai **bambini** da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- Il **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e **manutenzione** non devono essere eseguiti da **bambini** senza supervisione.

- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare sostanze liquide o umide.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare ceneri ancora calde oppure oggetti affilati o acuminati.
- Non usare l'apparecchio in locali umidi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza filtro. Dopo aver usato l'aspirapolvere, accertarsi sempre che il filtro sia installato correttamente nella posizione corrispondente.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, tenere la bocchetta dell'aspiratore lontana da capelli, abiti e da altre parti del corpo.
- Tenere l'aspiratore lontano dalle fonti di calore quali i radiatori, il forno, ecc.

Elementi di comando

- 1 Tubo di aspirazione telescopico
- 2 Comando potenza aspirazione
- 3 Coperchio per filtro di estrazione
- 4 Impugnatura di trasporto superiore
- 5 Pulsante del sistema avvolgicavo
- 6 Cavo di alimentazione con spina
- 7 Leva estensione/ritrazione spazzole
- 8 Bocchetta per pavimenti (con gancio (senza fig.))
- 9 Impugnatura
- 10 Apertura vano sacchetto della polvere
- 11 Collegamento flessibile
- 12 Testina di collegamento flessibile vuoto
- 13 Flessibile aspirazione
- 14 Display del livello di riempimento del sacchetto di spolvero
- 15 Tasto di accensione/spengimento
- 16 Corsore per tubo di aspirazione telescopico
- 17 Clip di sistemazione
- 18 Vano di sistemazione con ugello a fessura e ugello spazzola

Messa in funzione

- Inserire la testina di collegamento del flessibile di aspirazione nel corrispettivo collegamento fino al punto di arresto meccanico, premendo a questo scopo contemporaneamente i tasti. Per sganciare il flessibile, premere di nuovo i tasti sulla testina di collegamento.
- Tenere premuti i tasti e poi estrarre il flessibile.
- Eventualmente infilare il tubo di aspirazione nell'impugnatura.
- Regolare la lunghezza dei singoli accessori usando il cursore sul tubo di aspirazione telescopico.
- Montare la bocchetta pavimenti o un altro accessorio.

Utilizzo dell'apparecchio

1. Srotolare il cavo nella lunghezza necessaria.

ATTENZIONE:

- Si raccomanda di estrarre il cavo soltanto fino al contrassegno in colore giallo.
- Non tirare mai, in nessun caso, il cavo sino al contrassegno rosso, in quanto il dispositivo avvolgicavo potrebbe danneggiarsi.

NOTA:

Se la tacca rossa è visibile, tirare nuovamente il cavo fino alla tacca gialla servendosi del tasto avvolgicavo.

2. Inserire la spina in una presa con contatto di terra regolarmente installata. Accendere l'apparecchio con l'interruttore on/off, tenendo il tasto premuto all'ingiù.
3. A seconda del pavimento regolare il tasto "Moquette/Pavimenti duri".
4. Regolare la potenza di aspirazione con il comando potenza aspirazione.
5. Utilizzare quindi l'apparecchio operando in modo da usare una velocità sempre costante. Non è necessario esercitare pressione sull'apparecchio.

NOTA:

Prestare attenzione al raggio d'azione consentito, il quale dipende dalla lunghezza del cavo!

Comando potenza aspirazione (2)

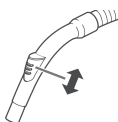
- Bassa potenza aspirazione: per tende e materiale delicato.
- Moderata potenza aspirazione: per tappeti pelosi e moquette.

- Alta potenza aspirazione:
per tappeti robusti e pavimenti.

Girare il comando potenza aspirazione in senso orario per aumentare la potenza di aspirazione.

Grata di ventilazione

Aprire la grata di aerazione sull'impugnatura del flessibile per la regolazione dell'aria o per staccare pezzi che aderiscono alla bocchetta.



Spegnere e avvolgere il cavo

1. Spegner l'aspirapolvere premendo il tasto On/Off ed estrarre la spina dalla presa.
2. Tenere la spina in mano.
3. Premere il pulsante relativo al dispositivo avvolgicavo e accompagnare il cavo con la mano. Si consiglia di tenere il cavo, in modo da impedire movimenti violenti e disordinati del medesimo.

Supporto bocchette

Ugello pavimento (8)

L'ugello per pavimenti è dotato di una rotella per facile guida. È possibile pulire superfici lisce e tappeti con l'ugello pavimento.

- Regolare le spazzole verso l'esterno o l'interno con la leva (7).

L'utilizzo migliore dell'apparecchio dipende dalla struttura della moquette. Si raccomanda quanto segue:

-  Utilizzare senza spazzole:
Per moquette a pelo lungo
-  Utilizzo con spazzole:
Per pavimenti lisci e tappeti a pelo fitto

Bocchetto per fughe, spazzola e giunto

Per la pulizia di imbottiti, tende, angoli, fessure eccetera.

Il vano di sistemazione con l'ugello a fessura e l'ugello spazzola può essere trovato sul retro del dispositivo accanto al cavo di corrente.

NOTA: Bocchetta "2 in 1":

Utilizzandola nella sua forma chiusa, questa bocchetta può essere impiegata come bocchetta per giunti. Nel caso in cui si desideri invece utilizzare la bocchetta a spazzola, è necessario tirare la spazzola nella direzione indicata dalla freccia, finché essa non si innesti meccanicamente in posizione.

Per staccare gli attacchi ugello dal tubo di aspirazione, staccarli girandoli leggermente.

Manutenzione

Visore sostituzione sacchetto polvere (14)

Tenere all'aria il tubo flessibile di aspirazione senza sottoporlo a carico. Se il display cambio contenitore sotto vuoto mostra "rosso", il contenitore polvere è pieno. Provvedere pertanto immediatamente alla sua sostituzione.

Sostituzione del sacchetto di spolvero

1. Staccare la spina dalla presa di rete.
2. Usare l'apritore (10) per aprire il coperchio del vano del sacchetto della polvere.
3. Estrarre il sacchetto.
4. Inserire un nuovo sacchetto facendo attenzione che poggia correttamente nella guida.
5. Premere il manico con il sacchetto all'ingiù. Il sacchetto deve essere completamente inserito nel vano per il sacchetto da polvere. Chiudere il coperchio in modo che si innesti in posizione.

Filtri

L'apparecchio dispone di due filtri.

Filtro di protezione del motore (filtro di aspirazione):

Il filtro di aspirazione si trova nello scomparto del sacchetto di spolvero. Il filtro è situato in posizione verticale nella parte posteriore dell'alloggiamento destinato alla raccolta della polvere. Estrarre il filtro tirandolo verso l'alto.

Pulizia del supporto filtro

Pulire il filtro di protezione del motore dopo ca. 10 sostituzioni del sacchetto di spolvero. In caso di necessità, è possibile pulire il filtro utilizzando dell'acqua calda senza additivi. Si raccomanda di inserire il filtro esclusivamente dopo averlo asciugato perfettamente.

Filtro di scarico

L'apparecchio dispone inoltre di un filtro di scarico.

1. Sollevare l'impugnatura superiore.
2. Far riferimento alla Fig. A a pagina 3: premere il coperchio del filtro di estrazione verso l'alto sulle frecce. Togliere il coperchio.
3. Togliere la griglia di ventilazione.
4. Rimuovere l'inserito filtro e pulirlo come descritto sopra.
5. Reinserire il filtro completamente asciutto nella griglia di ventilazione.
6. Montare di nuovo la griglia di ventilazione sul dispositivo.
7. Richiudere il filtro di estrazione con il filtro. Viene emesso un clip quando in posizione.

Pulizia

AVVISO:

- Togliere la spina dalla presa prima di pulire.
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Pulire l'esterno con una pezza morbida e asciutta senza l'aggiunta d'alcuna sostanza.

Conservazione

- Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio.
- Riavvolgere completamente il cavo.
- Appendere il gancio che si trova sulla spazzola per pavimenti nel dispositivo di stazionamento nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Se si desidera mettere il dispositivo in posizione verticale: agganciare l'ugello per pavimenti sul clip di sistemazione alla base del dispositivo.

Rimozione guasti

- **L'apparecchio è senza funzione.**

Rimedio:

Esaminare il collegamento rete.

- **L'apparecchio non aspira.**

Possibile causa:

Potenza di aspirazione troppo bassa.

Rimedio:

Controllare la posizione del comando.

Possibile causa:

Il sacchetto raccogli-polvere è pieno.

Rimedio:

Togliete il sacchetto raccogli-polvere.

o

Possibile causa:

I filtri sono sporchi.

Rimedio:

Pulire gli elementi.

Possibile causa:

Nel flessibile o nell'ugello si trova un oggetto.

Rimedio:

Controllare gli accessori in caso di otturazioni dovute ad oggetti.

Dati tecnici

Modello:BS 9010 CB
Alimentazione rete:230 V~, 50 Hz
Consumo di energia:800 W
Sacchetto raccogli-polvere:SSB 101 / Swirl Y 101
Classe di protezione:II
Peso netto:6,10 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for selecting our product. We hope that you will enjoy use of the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.



NOTE:

This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use the appliance outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING!

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

Special Safety Instructions for this appliance

- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** shall not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** without supervision.

- Do not suck up liquids!
- Do not suck up hot ashes or pointed or sharp objects!
- Do not use the device in damp rooms!
- Never use without the filter. Check that the filter is inserted correctly!
- Hair, clothing and body parts away from the vacuum nozzle during use!
- Keep the vacuum cleaner away from sources of heat like radiators, ovens, etc.!

Overview of the Components

- 1 Telescopic suction pipe
- 2 Suction power control
- 3 Cover for extraction filter
- 4 Top carry handle
- 5 Cable-winding button
- 6 Power cord with plug
- 7 Lever for extending and retracting the brushes
- 8 Floor nozzle (with hook (not shown))
- 9 Carrying handle
- 10 Opener dust bag compartment
- 11 Hose connection
- 12 Connection head of the vacuum hose
- 13 Suction hose
- 14 Dust bag filling display
- 15 On/off button
- 16 Slide for telescopic suction pipe
- 17 Stowage clip
- 18 Stowage compartment with crevice nozzle and brush nozzle

Start-up

- Insert the connection head of the suction hose into the hose connector until it locks in place. To do so, please press the buttons simultaneously. In order to release the hose again, please press the buttons once more on the connection head.
- Keep the buttons pressed down and then pull out the hose.
- Insert the vacuum tube into the handle if required.
- You can adjust the length to individual requirements using the slide on the telescopic suction pipe.
- Then assemble the floor nozzle and/or the accessories.

Using the Appliance

1. Unwind the length of cable you require.

CAUTION:

- Pull out the cable up to the maximum length indicated with the yellow mark.
- Never pull the cable out up to the red mark as the cable winding can be damaged.

NOTE:

If the red mark is visible, pull in the cable with the help of the cable winding button back to the yellow mark.

2. Insert the mains plug into a correctly installed power socket. Turn the device on by the on/off switch by pressing down the button.
3. Set the "carpet/hard floor" switch, depending on the floor covering.
4. Adjust the suction power with the suction power control.
5. Vacuum at a steady speed. There is no need to exert pressure.

NOTE:

Pay attention to the range that can be covered with the cable length!

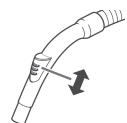
Suction power control (2)

- Low suction power:
for curtains, sensitive material.
- Moderate suction power:
for deep pile velour carpets and textile floor covering.
- High suction power:
for robust carpets and floors.

Turn the suction power control clockwise if you want to increase the suction power.

Air Slide

Open the air slide on the hose handle in order to regulate the airflow or to clear any particles sticking to the nozzle.



Switching off and Winding up the Mains Lead

1. Turn the vacuum cleaner off by the on/off switch and remove the plug from the socket.
2. Keep the plug in your hand.
3. Press the cable winding button and guide the cable. Hold the cable to avoid wrapping.

Nozzle Attachment

Floor nozzle (8)

The floor nozzle is fitted with a roller for easy guiding. You can clean smooth surfaces and carpets with the floor nozzle.

- Adjust the brushes outwards or inwards using the lever (7).

Best use of the appliance depends on the texture of the floor covering. We recommend the following use:

-  Use without brushes:
For vacuuming floor coverings with a deep pile
-  Use with brushes:
For vacuuming smooth floors and carpets with a shallow pile

Crevice and jointed nozzle

For vacuuming upholstery, curtains and in corners and crevices etc.

The stowage compartment with the crevice nozzle and brush nozzle can be found on the back of the appliance next to the mains cord.

NOTE: "2-in-1" nozzle:

When this is folded together it can be used as a groove nozzle. If you would like to use the brush nozzle, pull the brush section in the direction of the arrow until it locks in place.

To detach the nozzle attachments from the suction pipe, pull them off by turning them slightly.

Maintenance

Dust bag replacement display (14)

Hold the hose up into air. If the display for the vacuum bag change shows "red", the dust bag is full. Please change it.

Changing the dust bag

1. Pull the plug out of the socket.
2. Use the opener (10) to open the lid of the dust bag compartment.
3. Then remove the dust bag by pulling it upwards.
4. Insert a new bag. Please ensure that the bag is located correctly in the guide mechanism.
5. Press down the fastener with the bag. The bag must be located completely in the dust bag compartment. Close the cover so that it snaps into place.

Filter

Your appliance has two filters.

Motor protection filter (inlet filter)

The inlet filter is located in the dust bag compartment. The filter is located vertically in the rear section of the dust housing. Remove the filter by pulling upwards.

Cleaning the Filter Element

Clean the engine protection filter after 10 dust bag changes. If necessary, the filter can also be washed in warm water without any additives. Place it back into place only once it is completely dry!

Outlet filter

The appliance is also equipped with an outlet filter.

1. Raise the top handle.
2. Refer to Fig. A on page 3: Push the cover of the extraction filter upwards on the arrows. Remove the cover.
3. Remove the ventilation grille.
4. Remove the filter insert and clean it as described above.
5. Place the completely dry filter back into the ventilation grille.
6. Fit the ventilation grille back onto the appliance.
7. Close the extraction filter again with the filter. It must audibly click into place.

Cleaning

WARNING:

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Clean the housing with a soft, dry cloth without additives.

Storage

- Let the device cool down completely.
- Wind the cable completely.
- Please insert the hook of the floor nozzle into the parking assistant on the rear of the device.
- If you want to stand the appliance vertically: Hook the floor nozzle onto the stowage clip on the bottom of the appliance.

Troubleshooting

- **The Device Does Not Work.**

Remedy:

Check the connection to the mains.

- **The device does not suck up anything.**

Possible Cause:

The suction power is set too low.

Remedy:

Check the position of the control.

Possible Cause:

The dust bag is full.

Remedy:

Renew the dust bag.

or

Possible Cause:

The filters are dirty.

Remedy:

Clean the components.

Possible Cause:

There is a foreign body in the suction tube or the nozzle.

Remedy:

Check the accessories for foreign bodies.

Noise development

The sound pressure level in the ear of an operator (LpA) was measured according to DIN EN ISO 3744.

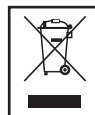
Sound pressure level detected: 77 dB(A) (no limit)

Technical Data

Model: BS 9010 CB
 Power supply: 230 V~, 50 Hz
 Power consumption: 800 W
 Dust filter bag: SSB 101 / Swirl Y 101
 Protection class: II
 Net weight: 6.10 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations



Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcje obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że jego użytkowanie będzie ze sobą niosło wiele korzyści.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE :

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKI:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to

nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

- Nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracujące urządzenie **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE !

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy odkurzacza

- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Urządzenie to może być używane przez **dzieci** w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.

- **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i **konserwacja** nie powinny być wykonywane przez **dzieci** bez nadzoru.
- Proszę nie wciągać odkurzaczem cieczy lub wilgoci!
- Proszę nie wciągać odkurzaczem gorącego popiołu, przedmiotów ostrych i ostro zakończonych!
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach wilgotnych.
- Proszę nigdy nie odkurzać bez filtra. Po włożeniu filtra proszę sprawdzić, czy został założony prawidłowo!
- Podczas pracy odkurzacza proszę trzymać włosy, ubranie i części ciała z daleka od końcówki!
- Proszę trzymać odkurzacza z daleka od źródeł ciepła takich jak promienniki, piece itd.!

Przegląd elementów obsługi

- 1 Teleskopowa rura ssawna
- 2 Regulator mocy ssania
- 3 Pokrywa filtra wylotowego
- 4 Górny uchwyt do przenoszenia
- 5 Przycisk zwijania kabla
- 6 Przewód zasilania z wtyczką
- 7 Dźwignia do wysuwania i zwijania szczotek
- 8 Rura zasysająca (z haczykiem (bez rys.))
- 9 Uchwyt do przenoszenia
- 10 Zatrask otwierania komory worka na pył
- 11 Połączenie przewodu
- 12 Głowica łączeniowa w przewodzie próżniowym
- 13 Wąż ssania
- 14 Wskaźnik stopnia napełnienia worka do kurzu
- 15 Przycisk przełącznika Wł./Wyl.
- 16 Suwak teleskopowej rury ssawnej
- 17 Zatrask przedziału wyposażenia
- 18 Przedział wyposażenia z końcówką szczelinową i końcówką szczotkową

Uruchomienie

- Proszę umieścić głowicę łączącą giętkiej rury zasysającej w podłączeniu dla rury giętkiej i połączyć mechanicznie naciskając równocześnie przyciski. Aby ponownie zwolnić rurę giętką proszę nacisnąć przyciski przy głowicy łączącej.
- Proszę nacisnąć i przytrzymać przyciski a następnie wyciągnąć rurę giętką.

- Proszę wsunąć rurę zasysającą w uchwyt.
- Długość można wyregulować do swoich wymagań, używając do tego celu suwaka na teleskopowej rurze ssawnej.
- Proszę zamontować dyszę do podłogi ewent. akcesoria.

Używanie urządzenia

1. Proszę odwinąć wymagany odcinek kabla.

UWAGA:

- Kabel sieciowy można wyciągać maksymalnie do żółtego znacznika.
- W żadnym wypadku proszę nie wyciągać kabla do czerwonego znacznika, gdyż można w ten sposób uszkodzić funkcję zwijania kabla. Tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

WSKAZÓWKA:

Jeżeli widoczna jest czerwona kreska, dociągnij kabel do żółtej kreski przy użyciu przycisku zwijania.

2. Proszę włożyć wtyczkę do przepiślowo zainstalowanego gniazdka z uzmiennieniem. Proszę włączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem, wciskając przycisk do dołu.
3. W zależności od rodzaju wykładziny podłogowej użyj jednej z pozycji przełącznika „Dywany/twarde nawierzchnie”.
4. Wyregulować moc ssania za pomocą odpowiedniego regulatora mocy ssania.
5. Teraz można rozpocząć odkurzanie w równomiernym tempie. Nie ma konieczności dociskania końcówek do odkurzaney powierzchni.

WSKAZÓWKA:

Proszę pamiętać, że zasięg odkurzacza ograniczony jest długością kabla!

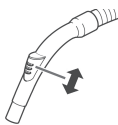
Regulator mocy ssania (2)

- Niska moc ssania:
do zasłon, delikatnych materiałów.
- Średnia moc ssania:
do welurowych dywanów o gęstym włosie i tekstylnych wykładzin podłogowych.
- Wysoka moc ssania:
do solidnych dywanów i podłóg.

Obrócić regulator mocy ssania w prawo, jeśli chcemy zwiększyć moc.

Zasuwa powietrzna

W celu regulacji przepływu powietrza lub odłączenia elementów przylegających do dyszy proszę otworzyć zasuwę powietrzną.



Wyłączanie i zwijanie kabla zasilającego

1. Wyłącz odkurzacz podłogowy przy użyciu wyłącznika głównego i wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Trzymaj wtyczkę w ręce.
3. Proszę wcisnąć przycisk zwijania kabla i wprowadzać przewód do odkurzacza. Proszę mocno trzymać przewód, żeby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom.

Nasadka z dyszą

Dysza do podłóg (8)

Końcówka podłogowa wyposażona jest w wałek ułatwiający jej prowadzenie.

Za pomocą dyszy do podłóg można czyścić gładkie powierzchnie oraz dywany.

- Wyregulować szczotki na zewnątrz lub do wewnątrz za pomocą dźwigni (7).

Najlepsze wyniki użytkowania zależne są struktury wykładziny podłogowej. Zalecamy następujące użytkowanie:

-  Użycie bez szczotek:
Celem odkurzania wykładzin z gęstym włosiem
-  Użycie ze szczotkami:
Celem odkurzania gładkich podłóg i wykładzin z krótkim włosiem

Dysza do fug, dysza przegebowana:

Do odkurzania tapicerki, zasłon oraz w rogach i szczelinach, itp.

Przedział wyposażenia z końcówką szczelinową i końcówką szczotkową jest umiejscowiony w tylnej części korpusu urządzenia, obok kabla zasilania.

WSKAZÓWKA: „2 w 1” Dysza:

Złożona nadaje się do stosowania jako dysza do fug. Jeżeli chcą Państwo użyć dyszy szczotkowej, proszę pociągnąć za szczotkę w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aż mechanicznego zażebienia się elementu.

Abby zdjąć końcówki dyszy z rury ssącej, należy wyjąć je i jednocześnie delikatnie obracać.

Konserwacja

Wskaźnik wymiany worka kurzowego (14)

Wąż ssący proszę trzymać w powietrzu nie odkurzając nim. Jeśli na ekranie dla worka pojawia się zmiana na „czerwony”, oznacza to, że worek kurzowy jest pełny. Proszę go wymienić na nowy.

Wymienianie worka do kurzu

1. Proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
2. Przy pomocy zatrzasku (10) otworzyć pokrywę komory worka na pył.
3. Worek na kurz proszę wyciągnąć do góry.
4. Proszę wsunąć nowy worek i uważać przy tym, by leżał on poprawnie w prowadnicy.
5. Proszę wcisnąć w dół zamocowanie z workiem. Worek na kurz musi całkowicie znajdować się w przewidzianym na niego pojemniku. Proszę zamknąć pokrywę, tak, że słyszalne będzie „kliknięcie”.

Filtr

Urządzenie wyposażone jest w dwa filtry.

Filtr ochronny silnika (filtr wlotowy):

Filtr wlotowy znajduje się w kasetce na worek do kurzu. Filtr osadzony jest pionowo w tylnej części obudowy kurzowej. Proszę wyjąć filtr ciągnąć go do góry.

Czyszczenie wkładu filtra

Filtr ochronny silnika należy czyścić mniej więcej po 10 wymianach worka. W razie konieczności można umyć filtr w ciepłej wodzie bez dodawania środków czyszczących. Tylko całkowicie suchy filtr można wsadzić do odkurzacza!

Filtr wylotowy

Dodatkowo urządzenie wyposażone jest w filtr wylotowy.

1. Podnieść górną uchwyt.
2. Patrz Rys. A na stronie 3: Nacisnąć i przesunąć w górę pokrywę filtra wylotowego zgodnie z kierunkiem wskazywanym przez strzałki. Zdjąć pokrywę.
3. Usunąć kratkę wentylacyjną.
4. Wyjąć wkładkę filtra i wyczyścić zgodnie z powyższym opisem.
5. Umieścić całkowicie suchy filtr z powrotem na kratce wentylacyjnej.

6. Kratkę wentylacyjną umieścić z powrotem w urządzeniu.
7. Ponownie zamknąć filtr wylotowy. Musi być słyszalny trzask montowanej pokrywy.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściemych środków czyszczących.

Obudowę należy czyścić miękką i suchą ściereczką bez dodatku żadnych środków czyszczących!

Co robić:

Oczyść części.

Możliwa przyczyna:

Ciała obce w węży ssącym lub dyszy.

Co robić:

Sprawdź osprzęt, czy nie ma w nim ciał obcych.

Przechowywanie

- Proszę poczekać, aż żelazo zupełnie ostygnie.
- Proszę w całości schować przewód.
- Zaczep haczyk dyszy podłogowej w uchwycie na tylnej ścianie urządzenia.
- Jeśli użytkownik chce urządzenie postawić w pozycji pionowej, wtedy należy końcówkę do odkurzania podłogi zabezpieczyć o znajdujący się u spodu urządzenia zatrzask pokrywy.

Eliminowanie usterek i zakłóceń

- **Urządzenie nie działa.**

Co robić:

Sprawdź podłączenie do sieci.

- **Urządzenie nie odkurza (brak ssania).**

Możliwa przyczyna:

Ustawiono zbyt niską moc ssania.

Co robić:

Sprawdź pozycję regulatora.

Możliwa przyczyna:

Worek na kurz jest pełny.

Co robić:

Wymień worek na kurz.

lub

Możliwa przyczyna:

Filtry są zabrudzone.

Dane techniczne

Model: BS 9010 CB
 Napięcie zasilające: 230 V~, 50 Hz
 Pobór mocy: 800 W
 Worek filtra pyłu: SSB 101 / Swirl Y 101
 Stopień ochrony: II
 Masa netto: 6,10 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko

uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:

CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do здаwania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urządzeniach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, hogy örömet lel majd a készülék használatában.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A készülék nem alkalmas kültéri használatra. Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzattól (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzattól!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

Speciális biztonsági rendszabályok

- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, ha nem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- A készüléket 8 éves és idősebb **gyerekek** és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A **gyerekek** nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és **karbantartást gyerekek** felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Ne szívjon fel a készülékkel nedvességet, ill. folyadékokat!
- Ne szívjon fel forró hamut, hegyes vagy éles tárgyakat!
- Ne használja a készüléket nedves helyiségekben!
- Soha ne porszívózzon filter nélkül! Behelyezés után mindig ellenőrizze, hogy a filter megfelelően fekszik-e fel.
- Működés közben tartsa távol a porszívófejet a hajától, ruházatától és a testrészeitől!
- Tartsa távol a porszívót olyan hőforrásoktól, mint pl. a radiátorok, kályha stb.!

A kezelőelemek áttekintése

- 1 Teleszkópos szívócső
- 2 Szívóerő beállító gomb
- 3 Szűrő fedele
- 4 Felső fogantyú
- 5 Kábelfelcsévlő gomb
- 6 Tápkábel a dugasszal
- 7 Kefekitoló és visszahúzó kar
- 8 Szívócső (akasztóval (ábra nélkül))
- 9 Hordozófül
- 10 Nyitott porzsák rekesze
- 11 Csőcsatlakozó
- 12 A szívócső csatlakozófeje
- 13 Gégecső
- 14 Porzsáktelítettség-kijelző
- 15 Be/kikapcsoló gomb
- 16 Teleszkópos szívócső kapcsolója
- 17 Tárolási csipesz
- 18 Tároló rekesz kefék és elvékonyított szívófejekkel

Használatba vétel

- Dugja be a szívótömlő összekötőfejét a tömlőcsatlakozóba, úgy, hogy mechanikusan bekattanjon! Ehhez egyszerre nyomja a gombokat! Ha ki akarja oldani a tömlőt, nyomja meg újra az összekötőfejen lévő gombokat!
- Tartsa a gombokat lenyomva, és így húzza ki a tömlőt!
- Ha szükséges, húzza rá a szívócsövet a fogantyúra!
- A teleszkópos szívócső hosszúságát a kapcsolóval tetszőlegesen állíthatja.
- Szerelje fel a padlószívó fejet, ill. a tartozékok!

A készülék használata

1. Tekerje le a kábelt a szükséges hosszúságban!

⚠ VIGYÁZAT:

- A hálózati kábelt csak a sárga jelölésig húzza ki!

⚠ VIGYÁZAT:

- Semmi esetre se húzza egészen a piros jelölésig, mert megsérülhet a kábelfelcsévlő.

i MEGJEGYZÉS:

Amennyiben a piros jelzés válik láthatóvá, húzza be a vezetékét a vezetékcsévlő gomb segítségével a sárga jelzésig.

2. Dugja a dugaszt előírászerűen szerelt, érintésvédett konnektorba! Kapcsolja be a készüléket a be/ki kapcsolóval a gomb lefele nyomásával.
3. A padló minőségétől függően állítsa be a „Szőnyeg/kemény padló” átkapcsolót.
4. Állítsa be a szívóerőt a szívóerő beállító gomb segítségével.
5. Porszívózzon egyenletes sebességgel! A porszívót nem kell rányomni a felületre!

i MEGJEGYZÉS:

Ügyeljen a kábel hosszúsága által megszabott hatótávolságra!

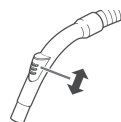
Szívóerő beállító gomb (2)

- Gyenge szívóerő: függönyök, érzékeny anyagok.
- Közepes szívóerő: hosszú szőrű velúr kárpitok és padlószőnyeg.
- Erős szívóerő: Vastag szőnyegekhez és padlókhöz.

A szívóerő növeléséhez forgassa el a szívóerő szabályozó gombot az óramutató járásával egyező irányba.

Légelzáró

A légáram szabályozása vagy a fejre tapadt részek leválasztása céljából nyissa ki a légelzárót!



Kikapcsolás és a vezetékek felcsévéélése

1. Kapcsolja ki a porszívót a be-és kikapcsoló gombbal és húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
2. Fogja a kezében a csatlakozót.
3. Nyomja meg a kábelfelcsévéelő gombot , és vezesse meg kézzel a begördülő kábelt! Tartsa biztosan, hogy nehoggy összetekeredjen!

Szívófej

Padló szívófej (8)

A padlóhoz való szívófej görgőkkel van ellátva, hogy könnyen kezelhető legyen.

A padló szívófejjel sima felületek és szőnyegek tisztíthatók.

- A kar segítségével tolja ki vagy húzza be a keféket (7).

A fej használatának legjobb módja függ a padló szerkezetétől.

A következő felhasználási módokat javasoljuk:

-  Kéfék nélküli használat:
Hosszú szűrő padlóburkolatok porszívózása
-  Használat kefékkel:
Sima padlók és rövid szűrő szőnyegek porszívózásához

Résszívó, csuklós fej

Párnásbútor, függönyök, ill. sarkok, rések stb. porszívózására. A tároló rekesz a kefék és elvékonyított szívófejekkel a készülék hátulján található, a villanyvezeték mellett.



MEGJEGYZÉS: „2 1-ben” fej:

Összecsukva, résszívóféjként használható. Ha kefék fejként kívánja használni, húzza a kefék részt a nyíl irányában a mechanikus bekattanásig!

A szívófej egység gégecsőről lecsatlakoztatásához enyhén elforgatva húzza ki a szívófejet.

Karbantartás

Porzsákcsere-kijelző (14)

Terhelés nélkül tartsa fel a szívótömlőt a levegőbe! Ha a porzsákteleltettség-jelző piros színűre vált, a porzsák megtelt. Cserélje újra!

A porzsák kicserélése

1. Húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
2. Használja a nyitót (10) a porzsák tároló rekesz fedelének felnyitásához.
3. Felfelé húzza ki a porzsákot!
4. Dugjon be egy új porzsákot, és ügyeljen rá, hogy a zsák pontosan belefeküdjön a megvezető sínbe!
5. Nyomja le a zsákos tartót. A zsáknak teljesen a porzsák rekeszben kell lennie. Csukja vissza a fedelet úgy, hogy bekattanjon!

Szűrő

Porszívójának két filtere van.

Motorvédő filter (beszívófilter)

A beszívófilter a porzsákterben található. A szűrő függőlegesen van elhelyezve a porház hátsó részében. Felfelé húzza ki a szűrőt!

A szűrőbetét tisztítása

Tisztítsa meg kb. minden 10. porzsákcsere után! Ha szükséges, kimoshatja meleg vízben, adalékanyag nélkül. Csak akkor helyezze vissza, amikor már teljesen megszáradt!

Kibocsátófilter

A porszívónak van még egy kibocsátófiltere is.

1. Emelje fel a felső fogantyút.
2. A 3. oldalon, az A képen láttak alapján: nyomja felfelé a szűrőt, ahogyan a nyílak is mutatják Távolítsa el a fedőt.
3. Távolítsa el a szellőző rácsot.
4. Vegye ki a szűrőbetétet, és tisztítsa meg a fent leírt módon.
5. Tegye vissza a teljesen száraz szűrőt a szellőzőrácsba.
6. Helyezze vissza a szellőző rácsot a készülékre.
7. Zárja le újra a szűrőt és helyezze vissza a fedelet. Hallhatóan a helyére kell kattannia.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.



VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

A készülékházat puha, száraz kendővel tisztítsuktisztítószer hozzáadása nélkül.

Tárolás

- Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- Cserélje fel teljesen a kábelt!
- Akassza be a padlószívó fejen található horgot a készülék hátoldalán lévő parkolóállásba!
- Ha függőlegesre akarja állítani a készüléket: Akassza a padlóhoz tartozó szívófejet a készülék alján található tároló akasztóra.

Hibaelhárítás

- **A készülék nem működik.**

Megoldás:

Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.

- **A készülék nem szív.**

Lehetséges ok:

A szívóerő túl gyenge értékre van beállítva.

Megoldás:

Ellenőrizze a szívóerő-beállító gomb helyzetét.

Lehetséges ok:

Tele van a porzsák.

Megoldás:

Cserélje ki a porzsákot.

vagy

Lehetséges ok:

A szűrők szennyezettek.

Megoldás:

Tisztítsa meg az alkatrészeket.

Lehetséges ok:

A szívócsőbe vagy a fúvókába valami beszorult.

Megoldás:

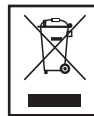
Ellenőrizze, hogy nem szorult-e be valami a tartozékba.

Műszaki adatok

Modell:.....BS 9010 CB
Feszültségellátás:.....230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:.....800 W
Porzsák:.....SSB 101 / Swirl Y 101
Védelmi osztály:.....II
Nettó súly:.....6,10 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifestésfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкції з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш прилад. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.



УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.



ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте прилад надворі. Оберігайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкодження приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою.
Існує загроза задухи!

Спеціальні правила безпечного користування для цього приладу

- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрози пошкодження кабелів живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Цей пристрій можуть використовувати **діти**, старші 8 років, і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і усвідомлюють, яку небезпеку він може становити.
- **Діти** не повинні гратися з пристроєм.

- Чищення і **обслуговування** пристрою не повинні виконуватись **дітьми** без нагляду дорослих.
- Забороняється всмоктувати пирососом вологі матеріали і рідину!
- Забороняється всмоктувати пирососом гарячий попіл і предмети з гострими краями!
- Забороняється використовувати пиросос в приміщеннях с високою вологістю!
- Ніколи не користуйтеся пирососом без фільтра! Після заміни фільтра переконайтеся в тому, що фільтр встановлено правильно!
- Під час користування пирососом будьте обережні і тримайте на безпечній відстані від сопла пирососу волосся, одяг і частини тіла!
- Не залишайте пиросос поблизу від джерел тепла, таких як радіатори опалювання, печі та тому подібне!

Огляд елементів управління

- 1 Телескопічна трубка для всмоктування
- 2 Регулятор потужності пирососа
- 3 Кришка знімного фільтра
- 4 Верхня ручка для перенесення
- 5 Кнопка для змотування кабелю
- 6 Шнур живлення з вишкою
- 7 Ваголь для витягнення та втягнення щіток
- 8 Сопло на днищі (з гачком (без малюнка))
- 9 Ручка для транспортування
- 10 Система відкривання відсіку для мішка для пилу
- 11 З'єднання шлангу
- 12 З'єднувальна голівка на шлангу пирососу
- 13 Шланг
- 14 Сигнал для зміни фільтра
- 15 Кнопка увімкнення/вимкнення
- 16 Повзунок телескопічної трубки для всмоктування
- 17 Система зберігання
- 18 Відсік для розміщення щільної насадки і насадки зі щіткою

Ввід в експлуатацію

- Вставте голівку шлангу в отвір на корпусі до упору, при цьому слід одночасно натискувати кнопки. Щоб знов витягти кабель із отвору, слід натиснути кнопки на голівці.
- Утримуйте кнопки натиснутими і витягніть шланг із отвору.
- Насуньте трубу на ручку, якщо вони були відокремлені.
- Повзунок телескопічної трубки для всмоктування дозволяє налаштувати довжину такої трубки відповідно до власних вподобань.
- Змонтуйте сопло на днищі або додаткове приладдя.

Користування приладом

1. Витягніть кабель на довжину, що Вам потрібна.

УВАГА.

- Дозволяється витягувати кабель електричної мережі максимально до жовтої позначки.
- Забороняється витягувати кабель до червоної позначки - це може пошкодити систему змотування кабелю!

ПРИМІТКА.

Якщо Ви побачили червону позначку, натисніть клавіш для змотування кабелю і втягніть його до жовтої позначки.

- Вставте вилку в розетку, що відповідає вимогам захисту електричних приладів і має напругу. Вимкніть прилад перемикачем включено/виключено, для цього слід натиснути клавіш униз.
- Залежно від типу підлоги перемикайте перемикач "Килим/Тверда підлога".
- Встановіть потужність пиłosоса за допомогою регулятора.
- Ведіть сопло по підлозі рівномірно, без натискування.

ПРИМІТКА.

Під час праці звертайте увагу на довжину кабелю і не перевищуйте безпечну для приладу відстань!

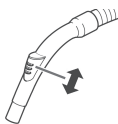
Регулятор потужності пиłosоса (2)

- Мала потужність:
для штор, тонкого матеріалу.
- Середня потужність:
для килимів із високим ворсом та для текстильних напільних покриттів.
- Висока потужність:
для дуже забруднених килимів і підлог.

Щоб збільшити потужність пиłosоса, повертайте регулятор за годинниковою стрілкою.

Заслінка для повітря

Відкрийте заслінку для повітря на ручці шлангу, щоб відрегулювати повітря або видалити предмети з сопла.



Вмикання і змотування кабелю

- Вимкніть пиłosос натискуванням перемикача для вмикання/вимикання, витягніть вилку з розетки.
- Тримайте вилку в руці.
- Натисніть клавіш для змотування кабелю і притримуйте кабель, щоб забезпечити надійне і безпечне змотування.

Установка приладдя на сопло

Насадка для підлоги (8)

Щітку для підлоги обладнано роликami для легкого ковзання.

Використовуйте насадку для підлоги, щоб прибирати рівні поверхні та килими.

- Втягуйте та витягуйте щітку за допомогою важеля (7).

Спосіб використання приладу залежить від текстури напільного покриття. Ми рекомендуємо такі способи використання:

- Без застосування щітки:
Для прибирання напільних покриттів із довгим ворсом
- Із застосуванням щітки:
Для прибирання рівних підлог та килимів із коротким ворсом

Сопло для щілин і сопло з щіткою

Призначається для м'яких меблів, штор, кутів, щілин та іншого.

Відсік для розміщення щілинної насадки і насадки зі щіткою розташований в задній частині пристрою за кабелем живлення.

ПРИМІТКА. Сопло "2 в 1":

В складеному вигляді це сопло можна використати для чистки щілин. Якщо Вам потрібна функція щітки, потягніть за цю деталь в напрямку стрілки до упору (поки не почуєте клацання).

Щоб від'єднати приладдя насадки від труби, стягніть його, злегка повертаючи.

Технічний догляд

Сигнал для зміни мішку для сміття (14)

Тримайте шланг без напруги у повітрі. Якщо позначка заміни мішка стає червоною, мішок для пилу повний. Його слід негайно замінити.

Заміна мішку для сміття

- Витягніть вилку із розетки.
- За допомогою системи відкривання (10) відкрийте відсік для мішка для пилу.
- Витягніть мішок у напрямку "уверх".
- Замініть мішок на новий, причому слід ретельно вставляти його в кріплення.
- Натисніть кріплення з пакетом вниз. Пакет має знаходитися повністю у відділку пиłosоса. Закрийте кришку ящика і переконайтеся в тому, що він закритий до упору (клацання).

Фільтр

Ваш пиłosос має два фільтри.

Фільтр захисту мотору (вхідний фільтр)

Фільтр для вхідного повітря Ви знайдете в ящику, де знаходиться мішок для сміття. Його закріплено в задній стінці корпусу вертикально. Витягніть фільтр уверх.

Очищення вкладишу фільтру

Фільтр для захисту мотору слід очищати після приблизно десяти змін мішку для сміття. Якщо він забруднений, його слід прополіскувати в теплій воді без додавання миючих засобів. Вставляйте фільтр тільки після того, як він повністю висохне!

Фільтр для вихідного повітря

Пилосос має фільтр для вихідного повітря.

1. Підніміть верхню ручку.
2. Дивіться Мал. А на сторінці 3: натисніть кришку знімного фільтра вгору за стрілкою. Зніміть кришку.
3. Зніміть вентиляційну решітку.

4. Вийміть фільтр і почистіть його у спосіб, наведений вище.
5. Встановіть повністю сухий фільтр і закрийте його вентиляційною решіткою.
6. Встановіть вентиляційну решітку назад у пристрій.
7. Знову закрийте знімний фільтр із фільтром. Він має чутно клацнути на місці.

Чищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед очищенням завжди витаскуйте вилку з розетки електромережі.
- Забороняється опускати прилад для очищення в воду. Це може стати причиною електричного струму або пожежі.

УВАГА.

- Не використовуйте дрітні щітки або інші предмети, що дряпають.
- Не використовуйте сильнодіючі або абразивні засоби очищення.

Корпус слід очищувати м'якою, сухою тканиною без додкових засобів.

Зберігання

- Дайте пилососу можливість остити до нормальної температури.
- Повністю втягніть кабель в корпус за допомогою намотувачу.
- Гачок сопла на днищі слід повісити на приладді на задній стороні приладу.
- Якщо потрібно встановити пристрій вертикально: зачепіть щітку для підлоги на систему зберігання, що в нижній частині пристрою.

Усунення неполадок

- **Прилад не функціонує.**

Допомога:

Перевірте, чи є пилосос включеним в мережу.

- **Пилосос не всмоктує сміття.**

Можливі причини:

Занадто мала потужність пилососа.

Допомога:

Перевірте положення регулятора.

Можливі причини:

Мішок для сміття дуже повний.

Допомога:

Замініть мішок для сміття на новий.

або

Можливі причини:

Фільтр забруднений.

Допомога:

Очистіть фільтр і деталі пилососу.

Можливі причини:

В шлангу або в соплі знаходиться чужорідний предмет.

Допомога:

Перевірте пилосос на наявність чужорідних предметів.

Технічні параметри

Модель: BS 9010 CB
Подання живлення: 230 В ~, 50 Гц
Споживання потужності: 800 Вт
Мішок для сміття: SSB 101 / Swirl Y 101
Група електробезпеки: II
Вага нетто: 6,10 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається протягом процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з актуальними положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку нашего изделия. Мы надеемся, что вы с удовольствием будете пользоваться им.

Символы, используемые в этих инструкциях

Важная для вас информация обозначается специальным образом. Необходимо соблюдать эти инструкции по избежание несчастных случаев или повреждения прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение об опасности для вашего здоровья и указание возможных рисков получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Обозначает возможные опасные условия для прибора или окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ:

бращает внимание на рекомендации и информацию.

Общая информация

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции по эксплуатации и сохраните инструкции вместе с гарантией и квитанцией и, по возможности, упаковку с внутренним содержимым. При передаче прибора другим также передайте инструкции по эксплуатации.

- Прибор предназначен исключительно для использования в быту и для предусмотренных целей. Он не рассчитан на коммерческое использование.
- Не пользуйтесь им вне помещения. Предохраняйте прибор от источников тепла, прямых солнечных лучей, воздействия влажности (никогда не погружайте в жидкость) и острых кромок. Не работайте с прибором мокрыми руками. Если прибор станет влажным или мокрым, немедленно отключите его от сети.
- Для чистки или уборки на хранение выключите прибор и выньте вилку из розетки (вынимайте вилку за корпус, а не за провод). Если прибор не будет использоваться, отсоедините все принадлежности.
- **Не** оставляйте прибор без присмотра. Если вы выходите из комнаты, то всегда выключайте прибор. Выньте вилку из розетки.
- Регулярно проверяйте прибор и сетевой кабель на признаки повреждений. При обнаружении повреждения не пользуйтесь прибором.
- Используйте запасные детали только от изготовителя.
- Для безопасности ваших детей держите все упаковочные материалы (пластиковые мешки, коробки, полистирол и т.д.) в недоступном для них месте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не разрешайте маленьким детям играть с пленкой, так как существует **опасность удушья!**

Специальные инструкции по технике безопасности

- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Всегда обращайтесь к специалисту. Во избежание опасных ситуаций всегда заменяйте поврежденный кабель только у изготовителя, в ремонтной службе или у специалиста на кабель того же типа.
- Этим прибором могут пользоваться **дети** старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психическими способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте **детям** играть с прибором.
- Чистка и **уход** за прибором не должны проводиться **детьми** без надзора.

- Не всасывайте жидкости!
- Не всасывайте горячий пепел или остроконечные или острые предметы!
- Не используйте устройство в сырых помещениях!
- Никогда не используйте устройство без фильтра. Проверьте, правильно ли вставлен фильтр!
- Во время использования держите волосы, одежду и части тела подальше от всасывающего сопла!
- Не приближайте пылесос к источникам тепла, таким как батареи отопления, печи и т. д.!

Обзор деталей прибора

- 1 Телескопическая всасывающая труба
- 2 Регулятор мощности всасывания
- 3 Крышка выпускного фильтра
- 4 Ручка для переноски
- 5 Кнопка сматывания шнура
- 6 Шнур электропитания с вилкой
- 7 Рычажок для выдвижения щеток и отведения их назад
- 8 Насадка для пола (с крюком, который не показан)
- 9 Ручка для переноски
- 10 Ручка для открытия отсека с пакетом для пыли
- 11 Подключение шланга
- 12 Соединительная головка вакуумного шланга
- 13 Всасывающий шланг
- 14 Окно заполнения пакета для пыли
- 15 Кнопка вкл/выкл
- 16 Ползунок для телескопической всасывающей трубы
- 17 Зажим укладки
- 18 Отсек для укладки со щелевой насадкой и насадкой со щеткой

Начало работы

- Вставьте соединительную головку всасывающего шланга в соединитель шланга до фиксации на месте. Для этого, пожалуйста, нажмите две кнопки одновременно. Для последующего освобождения шланга еще раз, пожалуйста, нажмите кнопки на соединительной головке.
- Удерживая кнопки нажатыми, вытащите шланг.
- Вставьте вакуумную трубу в ручку, если необходимо.
- Вы можете отрегулировать длину телескопической всасывающей трубы для своего удобства с помощью ползунка.
- Затем установите насадку для пола и/или другие аксессуары.

Использование прибора

1. Разверните шнур на необходимую длину.

ВНИМАНИЕ:

- Вытаскивайте шнур только до максимальной длины, указанной желтой меткой.
- Не вытягивайте кабель дальше красной метки, иначе можно повредить устройство сворачивания шнура.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Если видна красная метка, вдвиньте шнур внутрь с помощью кнопки сворачивания шнура вплоть до желтой метки.

2. Вставьте вилку электропитания в правильно установленную электрическую розетку. Включите устройство переключателем вкл/выкл, нажав его кнопку.
3. Установите переключатель "ковер/пол" в зависимости от места очистки.
4. Регулируйте мощность всасывания с помощью регулятора мощности всасывания.
5. Проводите чистку с постоянной скоростью. Не требуется прилагать значительного усилия.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Обратите внимание на расстояние, которое обеспечивается длиной шнура!

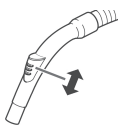
Управление мощностью всасывания (2)

- Малая мощность всасывания: для штор, чувствительных материалов.
- Средняя мощность всасывания: для велюровых ковров с высоким ворсом и половых дорожек на текстильной основе.
- Высокая мощность всасывания: для грубых ковров и полов.

Поверните регулятор мощности всасывания по часовой стрелке, если вы хотите повысить мощность всасывания.

Бегунок воздуха

Откройте бегунок воздуха на ручке шланга, чтобы регулировать поток воздуха или удалить предметы, прилипшие к насадке.



Выключение и сворачивание шнура электропитания

1. Выключите пылесос переключателем вкл/выкл и извлеките вилку из электрической розетки.
2. Держите вилку в руках.
3. Нажмите кнопку сворачивания шнура и направляйте шнур в пылесос. Держите шнур руками и не допускайте образование петель.

Насадки

Насадка для пола (8)

Насадка для пола снабжена роликами, чтобы ее движение по полу было более легким.

С помощью насадки для пола можно чистить гладкие поверхности и ковры.

- Рычажком (7) можно поворачивать щетки наружу или внутрь.

Максимальная эффективность аппарата зависит от текстуры полового покрытия. Наши рекомендации заключаются в следующем.

-  Использование без щеток:
Для чистки пылесосом половых покрытий с высоким ворсом.
-  Использование со щетками:
Для чистки пылесосом гладких полов и ковров с коротким ворсом.

Насадка со щеткой

Для чистки драпировки, штор, в углах и углублениях и т.д. Отсек для укладки со щелевой насадкой и насадкой со щеткой находится в задней части устройства рядом со шнуром электропитания.

ПРИМЕЧАНИЯ: Насадка "2-в-1":

Когда обе части насадки не соединены, обеспечен режим чистки в углах. Когда потребуется щетка, насадите часть со щеткой в направлении стрелки до фиксации на месте.

Для отсоединения концевых насадок от всасывающего патрубка необходимо их слегка повертывать.

Обслуживание

Окно замены мешка для пыли (14)

Держите шланг, не прижимая к полу. Если в окне замены мешка пылесоса видна красная метка, значит мешок полон. Пожалуйста, замените его.

Замена мешка для пыли

1. Извлеките вилку из розетки.
2. Используйте ручку (10), чтобы открыть крышку отсека мешка для пыли.
3. Затем извлеките мешок для пыли, вытащив его вверх.
4. Вставьте новый мешок. Пожалуйста, обеспечьте правильное положение мешка в направляющих.
5. Нажмите вниз крепление мешка. Мешок должен быть полностью в своем отсеке. Закройте крышку до защелкивания на месте.

Фильтр

Прибор имеет два фильтра.

Фильтр защиты мотора (впускной фильтр)

Впускной фильтр находится в отсеке мешка для пыли. Этот фильтр расположен вертикально в задней части корпуса для мешка для пыли. Извлеките фильтр, вытащив его вверх.

Очистка компонентов фильтра

Очищайте фильтр защиты мотора после каждых 10 замен мешка для пыли. При необходимости, фильтр можно промыть в теплой воде без применения чистящих средств. Установите фильтр обратно только после полного высыхания!

Выпускной фильтр

Прибор также имеет выпускной фильтр.

1. Поднимите ручку для переноски.
2. См. рис. А на стр. 3: протолкните крышку выпускного фильтра вверх по стрелке. Снимите крышку.
3. Снимите вентиляционную решетку.
4. Снимите фильтрующую вставку и очистите ее, как рассмотрено выше.
5. Установите полностью высушенный фильтр обратно в вентиляционную решетку.
6. Поставьте вентиляционную решетку обратно на устройство.
7. Вставьте выпускной фильтр обратно. Он должен встать на место с характерным щелчком.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед очисткой извлеките вилку из розетки.
- Ни при каких обстоятельствах не допускайте погружения устройства в воду с целью очистки. Иначе возможен удар электрическим током или возгорание.

ВНИМАНИЕ:

- Не применяйте проволочную щетку или абразивные материалы.
- Не используйте кислоты или абразивные чистящие средства.

Очистите корпус мягкой сухой тканью без чистящих средств.

Возможная причина:

Посторонний предмет находится во всасывающей трубе или в насадке.

Устранение:

Проверьте эти принадлежности на посторонние предметы.

Хранение

- Обеспечьте полное остывание устройства.
- Полностью сверните шнур.
- Пожалуйста, вставьте крюк насадки для пола на выступ при хранении на задней стороне устройства.
- Если нужно поставить пылесос вертикально: зацепите насадку для пола за зажим укладки в нижней части устройства.

Диагностика

- **Устройство не работает.**

Устранение:

Проверьте подключение к сети электропитания.

- **Устройство не всасывает.**

Возможная причина:

Установлена слишком малая мощность всасывания.

Устранение:

Проверьте положение регулятора.

Возможная причина:

Заполнен мешок для пыли.

Устранение:

Замените мешок для пыли.

или

Возможная причина:

Грязные фильтры.

Устранение:

Очистите эти компоненты.

Технические данные

Модель: BS 9010 CB
Электропитание: 230 В ~, 50 Гц
Потребляемая мощность: 800 Вт
Мешок для пыли: SSB 101 / Swirl Y 101
Класс защиты: II
Вес без упаковки: 6,10 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Устройство прошло тестирование по всем применимым нормам CE, включая директивы электромагнитной совместимости и устройств низкого напряжения, а также разработано в соответствии с последними стандартами безопасности.

المواصفات الفنية

الموديل:	BS 9010 CB
لطاقلة الكهربائية:	230 فولت ~، 50 هرتز
ستهلاك الطاقة:	800 وات
كيس مرشح الغبار:	SSB 101 / Swirl Y 101
فئة الحماية:	II
الوزن الصاف:	6.10 كجم
نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.	

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

المرشح

يحتوي جهازك على مرشحين.

مرشح حماية الموتور (مرشح الإدخال)

يقع مرشح الإدخال في حجرة كيبس الغبار. وهو يوجد في وضع رأسي في الجزء الخلفي من مبيت الغبار. أزل المرشح من خلال سحبه لأعلى.

تنظيف مكون المرشح

نظف مرشح حماية المحرك بعد تغيير كيبس الغبار 10 مرات. وإذا لزم الأمر، يمكن أيضًا غسل المرشح بماء دافئ دون إضافات. أعدّه إلى مكانه ثانية بمجرد أن يجف تمامًا!

مرشح الإخراج

تم تزويد الجهاز أيضًا بمرشح إخراج.

1. ارفع المقبض العلوي.
2. ارجع إلى الشكل A في الصفحة 3: اضغط على غطاء فلتر الاستخراج نحو الأعلى على الأسهم. أزل الغطاء.
3. أزل شبكة التهوية.
4. أزل ملحق المرشح ونظفه على النحو الموصوف فيما سبق.
5. أعد تركيب المرشح بعد جفافه تمامًا في شبكة التهوية.
6. ركب شبكة التهوية في الجهاز ثانية.
7. أغلق فلتر الاستخراج ثانية بواسطة الفلتر. يجب سماع صوت نقرة عند الإغلاق.

التنظيف

⚠ تحذير:

- أزل كبل التوصيل الرئيسي من المقبس قبل التنظيف.
- يجب عدم غمر الجهاز في الماء تحت أي ظرف من الظروف لأغراض التنظيف. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

- الجهاز لا يمتص أي شيء.

السبب المحتمل:

قوة الامتصاص مضبوطة على الوضع منخفض.

الحل:

تحقق من وضع أداة التحكم.

السبب المحتمل:

كيبس الغبار ممتلئ.

الحل:

قم بتغيير كيبس الغبار.

أو

السبب المحتمل:

المرشحات متسخة.

الحل:

نظف المكونات.

السبب المحتمل:

يوجد جسم غريب في أنبوب الامتصاص أو الفوهة.

الحل:

افحص الملحقات لاحتمال وجود أجسام غريبة.

⚠ ملاحظة: فوهة "2" في "1":

عند الطي يمكن استخدامها كفوهة حزوز. إذا أردت استخدام فوهة الفرشاة، فاسحب جزء الفرشاة باتجاه السهم حتى تتعشق في مكانها الصحيح.

لخلع ملحقات الفوهة من أنبوب الامتصاص، قم بإزالتها من خلال تدويرها قليلًا.

الصيانة

شاشة استبدال كيبس الغبار (14)

ارفع الخرطوم لأعلى في الهواء. في حالة تغير شاشة كيبس المكتسة إلى اللون "الأحمر"، فهذا يعني أن الكيبس ممتلئ. يُرجى تغييره.

تغيير كيبس الغبار

1. أخرج القابس من المقبس.
2. استخدم المفتاح (10) لفتح غطاء مقصورة حقيبة الغبار.
3. ثم أزل كيبس الغبار من خلال سحبه لأعلى.
4. أدخل كيبس جديد. يُرجى التأكد من وجود الكيبس في وضع آلية التوجيه بصورة صحيحة.
5. اضغط على أداة التثبيت بالكيبس. يجب دخول الكيبس تمامًا في حجرة كيبس الغبار. أغلق الغطاء حتى يتعشق في مكانه.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.

نظف المبيت باستخدام قطعة قماش رطبة وناعمة دون إضافات.

التخزين

- اترك الجسم المعدني ليبرد تمامًا.
- لف الكبل بالكامل.
- يُرجى إدخال خنط فوهة الأرضيات في مساعد التوقف الموجود خلف الجهاز.
- إذا أردت تثبيت الجهاز بشكل عمودي: فعليك تعليق فوهة الأرضية بمشبك مقصورة التخزين أسفل الجهاز.

اكتشاف الخلل وإصلاحه

- الجهاز لا يعمل

الحل:

تحقق من التوصيل بالموصل الرئيسي.

- يجب أن يكون الشعر، والملابس وأطراف الجسم بعيدة عن فوهة المكنسة أثناء الاستخدام!
- احتفظ بالمكنسة بعيداً عن مصادر الحرارة مثل أجهزة التدفئة والأفران، وغيرها!

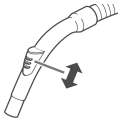
4. اضبط قوة الامتصاص مستخدماً أداة التحكم في قوة الامتصاص.
5. قم بالتنظيف بسرعة ثابتة. ليس هناك حاجة لممارسة الضغط.

ملاحظة:

يجب الاهتمام بالنطاق الذي يمكن أن يغطيه طول الكابل!

أداة التحكم في قوة الامتصاص (2)

- قوة امتصاص منخفضة: للسائل، والمواد الحساسة.
 - قوة امتصاص متوسطة: للسجاد كثيف الفيلور وأغطية الأرضيات المصنوعة من المنسوجات.
 - قوة امتصاص عالية: للأرضيات والسجاد القوي.
- أدر أداة التحكم في قوة الامتصاص باتجاه عقارب الساعة إذا أردت زيادة قوة الامتصاص.



أداة منزلقة لضبط الهواء

افتح الأداة المنزلقة لضبط الهواء الموجودة بمقبض الخرطوم لتنظيم تدفق الهواء أو لإزالة أي جسيمات متصقة بالفوهة.

فصل كبل التوصيل الرئيسي وفه

1. أوقف تشغيل المكنسة من خلال المفتاح تشغيل/إيقاف التشغيل وإخراج القابس من المقبس.
2. احتفظ بالقابس في يديك.
3. اضغط على زر لف الكبل ووجهه. امسك الكبل لتفادي انحنائه.

تركيب الفوهة

فوهة الأرضيا (8)

فوهة الأرضية مزودة بكرة لسهولة التوجيه. يمكنك تنظيف الأسطح الناعمة والسجاد باستخدام فوهة الأرضيات.

- اضبط الفرش للخارج أو للداخل باستخدام الذراع (7).

يعتمد الاستخدام الأمثل للجهاز على نسيج غطاء الأرضية. إننا نوصي بالاستخدام التالي:

- استخدام المكنسة تون الفرش:

لتنظيف أغطية الأرضيات كثيفة الوبر

- استخدام المكنسة بالفرش:

لتنظيف الأرضيات الناعمة والسجاد قليل الوبر

الفوهة المفتوحة المفصلية

لتنظيف التجديد، والسائل وفي الزوايا والشقوق وغيرها. توجد مقصورة التخزين المزودة بفوهة مجوفة وفوهة بفرشة خلف الجهاز بجوار كابل مصدر التيار الرئيسي.

مكان عناصر التحكم

- 1 أنبوب امتصاص تلسكوبي
- 2 أداة التحكم في قوة الامتصاص
- 3 غطاء لفلتر الاستخراج
- 4 مقبض حمل علوي
- 5 زر لف الكبل
- 6 كبل للطاقة مزود بقياس
- 7 ذراع لتطويل الفرش وتقصيرها
- 8 فوهة للأرضية (مزودة بخطاف (ليست معروضة))
- 9 مقبض للحمل
- 10 فتحة مقصورة حقبة الغبار
- 11 وصلة الخرطوم
- 12 رأس توصيل خرطوم المكنسة
- 13 خرطوم الامتصاص
- 14 شاشة عرض امتلاء كيس الغبار
- 15 زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- 16 مزلاق أنبوب الامتصاص التلسكوبي
- 17 مشبك مقصورة التخزين
- 18 مقصورة تخزين بفوهة محجوة وفوهة بفرشة

بدء التشغيل

- أدخل رأس توصيل خرطوم الامتصاص في موصل الخرطوم حتى يتعشق في مكانه. ولتنفيذ ذلك، يَرجى الضغط على الأزرار في أن واحد. ولتحرير الخرطوم مرة أخرى، يَرجى الضغط على الأزرار مرة ثانية برأس التوصيل.
- استمر في الضغط على الأزرار ثم اسحب الخرطوم.
- أدخل أنبوب المكنسة في المقبض إذا لزم الأمر.
- يمكنك ضبط الطول حسب الرغبات الفردية باستخدام المزلاق الموجود بأنبوب الامتصاص التلسكوبي.
- ثم جَمِّع فوهة الأرضية و/أو الملحقات.

استخدام الجهاز

1. فك الطول المطلوب من الكبل.

تنبيه:

- اسحب الكبل حتى الحد الأقصى للطول المشار إليه بالعلامة الصفراء.
- لا تسحب الكبل مطلقاً حتى العلامة الحمراء نظراً لأن ذلك قد يتسبب في تلف لف الكبل.

ملاحظة:

في حالة رؤية العلامة الحمراء، لف الكبل ثانية من خلال زر لف الكبل حتى العلامة الصفراء.

2. أدخل القابس الرئيسي في مقبس الطاقة بصورة صحيحة. شغل الجهاز بالضغظ على الزر تشغيل/إيقاف تشغيل.
3. اضبط المفتاح "السجادة/الأرضية الخشنة" حسب سطح الأرضية.

دليل المستخدم

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمره مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائماً عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليستيرين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير!

لا تدع الأطفال الصغار يعبتون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

- لا تصلح الجهاز بنفسك. يُرجى الاتصال بفني معتمد. ولتجنب المخاطر، يجب استبدال كبل الطاقة بكبل مماثل بواسطة جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لنا أو أي متخصص مؤهل آخر.
- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- لا تقم بامتصاص السوائل!
- لا تقم بامتصاص الرّماد الساخن أو المواد الحادة أو المسننة!
- لا تستخدم الجهاز في غرف رطبة!
- لا تستخدم الجهاز بدون المرشح. تحقق من إدخال المرشح بطريقة صحيحة!

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

BS 9010 CB

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelserne • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهرا وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakuipa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الترتيب و رقم الترخيص والتوقيع

BOMANN®
www.bomann.de

BOMANN®

C. Bomann GmbH
Internet: www.bomann.de